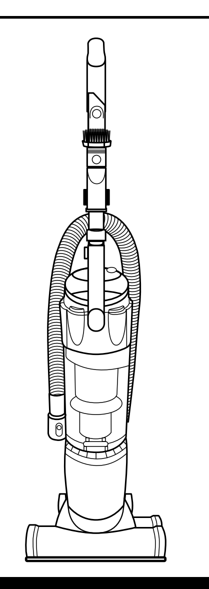




OWNER'S MANUAL
Guide d'utilisation
Manual del usuario

Operating and Servicing Instructions
Notice d'utilisation et d'entretien
Instrucciones de Funcionamiento y Servicio

Find **GENUINE** Replacement Parts at **www.dirtdevil.com**
Vous trouverez des pièces de rechange d'**ORIGINE** sur le site **www.dirtdevil.com**
Encuentre piezas de repuesto **GENUINAS** en **www.dirtdevil.com**

This product uses the following parts: **Ce produit comprend les pièces suivantes :** **Este producto usa las siguientes piezas:**	**FILTER TYPE/TYPE DE FILTRE TIPO DE FILTRO**	**F75**
	EXHAUST FILTER/FILTRE D'ÉVACUATION/FILTRO DE ESCAPE	**F76**

E
- Please read these instructions carefully before using your product.
- Let us help you put your product together, order parts and accessories or answer any questions.
- Please Do Not Return This Product To The Store.

F
- Lire ces instructions attentivement avant d'utiliser ce produit.
- Permettez-nous de vous aider à assembler votre produit ou à obtenir des pièces et des accessoires, ou de répondre à vos questions.
- Ne pas retourner ce produit au magasin.

S
- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar su producto.
- Permítanos ayudarle a armar su producto, encargar piezas y accesorios, o responder cualquier pregunta.
- Por favor no devuelva este producto a la tienda.

Call us toll-free:
Customer Service
1-800-321-1134
Mon.-Fri. 8:00 a.m.-7:00 p.m. E.S.T.
(USA & Canada)
www.dirtdevil.com

Appelez-nous sans frais au
1-800-321-1134
du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h (HNE).
(É.U. et Canada)
www.dirtdevil.com

Llámenos gratuitamente al **1-800- 321-1134**,
de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m. (HNE).
(EE.UU. y Canadá)
www.dirtdevil.com

⚠ **WARNING:** Product assembly may include small parts. Small parts can present a choking hazard.

⚠ **AVERTISSEMENT:** L'appareil peut comprendre de petites pièces d'assemblage. Ces dernières présentent un danger d'étouffement.

⚠ **ADVERTENCIA:** El conjunto del aparato puede incluir piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden presentar un peligro de asfixia.

Warranty Registration	**Enregistrement de la garantie**	**Registro de Garantía**
Be sure to register your product online at www.DirtDevil.com or call 1-800-321-1134 to register by phone. Hint: Attach your sales receipt to this Owner's manual. Verification of date of purchase may be required for warranty service of your Dirt Devil® product.	N'oubliez pas d'enregistrer votre produit en ligne, à l'adresse www.DirtDevil.com, ou par téléphone, au 1 800 321-1134. Conseil : Il est recommandé de joindre votre reçu de caisse au guide d'utilisation, car la date d'achat peut devoir être vérifiée avant toute réparation couverte par la garantie de votre produit.	Asegúrese de registrar su producto en línea en www.DirtDevil.com o llame al 1-800-321-1134 para registrarlo por teléfono. Consejo: Adjunte su recibo de compra a este Manual del usuario. Es posible que se requiera la verificación de la fecha de compra para el servicio de garantía de su producto Dirt Devil®.

For quick reference, please record your product information below.
Veuillez consigner les renseignements concernant votre appareil ci-dessous pour pouvoir les consulter rapidement.
Para una referencia rápida, registre la información relativa a su producto a continuación.

Model #: /Nº de modèle: / Modelo #: ______________________

Mfg. Code: /Code de fabrication: / Código de FAB: ____________

(Mfg. code located on the back or bottom of product)
(Le code de fabrication figure à l'arrière ou au bas de l'aspirateur.)
(El código de fab. se encuentra en la parte posterior o inferior del producto.)

IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY AND USE.
THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.
IF USED COMMERCIALLY WARRANTY IS VOID.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Fully assemble before operating.
- Operate cleaner only at voltage specified on data plate on back of cleaner.
- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before cleaning or servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow to be used as a toy. Not intended for use by children age 12 and under. Close supervision is necessary when used near children. To avoid injury or damage, keep children away from product, and do not allow children to place fingers or other objects into any openings.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recom-

mended attachments and products.

- Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center prior to continuing use. Call 1-800-321-1134 for the nearest service center or visit our website at www.Dirtdevil.Com.
- Do not pull or carry by cord, use cord as handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs. To avoid personal injury or damage, and to prevent the cleaner from falling, always place cleaner at bottom of stairs or on floor. Do not place cleaner on stairs or furniture, as it may result in injury or damage.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or fine wood sandings or use in areas where they may be present.
- Always turn off this appliance before connecting or disconnecting either hose or motorized nozzle.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without filters and/or dirt cup in place.
- WARNING: This product contains chemicals, known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. WASH HANDS AFTER USING.
- Not to be used for grooming a pet.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE:

- Store appropriately indoors in a dry place. Do not expose machine to freezing temperatures.
- Do not use sharp objects to clean out hose as they can cause damage.
- With brushroll on, do not allow cleaner to sit in one location for an extended period of time, as damage to floor can result.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

IMPORTANT : LIRE CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR.
L'UTILISATION DE CE PRODUIT À DES FINS COMMERCIALES INVALIDE LA PRÉSENTE GARANTIE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES RANGER ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Durant l'utilisation d'un appareil électrique, toujours respecter les précautions élémentaires, y compris les suivantes :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. AVERTISSEMENT: AFIN DE RÉDUIRE AU MINIMUM LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES :

- Assembler complètement avant l'utilisation.
- N'utiliser l'aspirateur qu'à la tension spécifiée sur la plaque signalétique située au dos de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher quand il n'est pas utilisé et avant d'en faire l'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Ne pas permettre que cet appareil soit utilisé comme un jouet. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de 12 ans et moins. Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, garder le produit hors de la portée des enfants, et ne pas leur permettre de placer leurs doigts ou des objets dans les ouvertures.
- Utiliser cet aspirateur uniquement de la façon décrite dans ce guide. Utiliser uniquement les accessoires et les produits recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le cordon sont endommagés. Si l'aspirateur ne fonctionne pas adéquatement, s'il est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, l'expédier à un centre de réparation pour qu'il soit vérifié. Composer le 1 800 321-1134 pour trouver le centre de service le plus près, ou visiter notre site Web à www.dirtdevil.com.
- Ne tirez pas l'appareil par son cordon, ne vous servez pas du cordon comme poignée, ne fermez pas de portes sur le cordon et ne tirez pas le cordon sur des coins ou des bords tranchants. Évitez de passer l'appareil sur le cordon d'alimentation. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chauf-

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO.
ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR LAS PARTES MÓVILES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO.

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES POSIBLES
La aspiradora no funciona	1. El cordón eléctrico no está bien conectado en la toma de corriente.	1. Conecte la unidad con firmeza.
	2. No hay tensión en el enchufe de la pared.	2. Revise el fusible o el interruptor en casa. Reemplace el fusible / reajuste el interruptor.
	3. Fusible quemado o interruptor desconectado..	3. Revise el fusible o el interruptor en casa. Reemplace el fusible / reajuste el interruptor.
	4. Necesita servicio.	4. Llame al Servicio al Cliente: 1-800-321-1134.
	5. Protector térmico activado.	5. Apague y desenchufe la aspiradora. Deje que la aspiradora se enfríe durante 30 minutos.
La aspiradora no aspira o la succión es muy débil	1. El recipiente de polvo no está instalado correctamente.	1. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo.
	2. El recipiente de polvo está lleno.	2. Vacíe el recipiente de polvo.
	3. Filtro tapado.	3. Retire y limpie el filtro.
	4. Está tapada la boquilla / manguera de paso de polvo.	4. Retire la manguera inferior; retire la obstrucción.
El polvo sale de la aspiradora	1. El recipiente de polvo está lleno.	1. Vacíe el recipiente de polvo.
	2. El recipiente de polvo no está instalado correctamente.	2. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo.
	3. La manguera no está instalada correctamente.	3. Revise la instalación de la manguera.
	4. El filtro no está instalado completamente.	4. Revise la forma de retiro y reemplazo del filtro.
Los accesorios de la aspiradora no recogen	1. Manguera tapada.	1. Retire la manguera y los accesorios; retire la obstrucción.
	2. El recipiente de polvo está lleno.	2. Vacíe el recipiente de polvo.
	3. Filtro tapado.	3. Limpie el filtro.

CUALQUIER OTRO SERVICIO DEBERÁ SER EFECTUADO POR UN REPRESENTANTE DE SERVICIO AUTORIZADO

SERVICIO AL CLIENTE (1-800-321-1134)

En caso de necesitar más ayuda, vea en las Páginas Amarillas para encontrar a un Distribuidor Autorizado Royal®. Los costos de transporte hacia y desde el sitio de reparación serán pagados por el propietario. Las partes de repuesto utilizadas en esta unidad son de reemplazo fácil y están disponibles con un Distribuidor Autorizado Royal® o en otras tiendas. Siempre identifique su aspiradora por medio del número de modelo cuando pida información u ordene partes de repuesto. (El número de modelo aparece en la parte posterior de la aspiradora.)

LUBRICACIÓN

El motor y el cepillo giratorio están equipados con rodamientos que contienen suficiente lubricación para su vida útil. Agregar lubricante causaría daños. Por lo tanto, no agregue lubricante a los rodamientos del motor y cepillo.

GUIDE DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE SE BLESSER, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT LE SERVICE.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À SON ENTRETIEN.

PROBLÉME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS POSSIBLES
L'aspirateur ne fonctionne pas.	1. La fiche du cordon d'alimentation n'est pas bien insérée dans la prise de courant.	1. Branchez fermement le cordon d'alimentation.
	2. La prise de courant n'est pas sous tension.	2. Vérifiez le fusible ou le disjoncteur. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur.
	3. Un fusible est grillé ou le disjoncteur.	3. Vérifiez le fusible ou le disjoncteur. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur.
	4. L'appareil doit être entretenu.	4. Composez le 1 800 321-1134.
	5. Laisser refroidir l'aspirateur.	5. Éteindre l'aspirateur et le débrancher. Laisser l'aspirateur refroidir pendant 30 minutes.
L'appareil n'aspire pas ou n'a qu'une faible succion.	1. Le godet à poussière n'est pas installé correctement.	1. Revoir l'enlèvement et la réinstallation du godet à poussière.
	2. Godet à poussière plein.	2. Vider le godet à poussière.
	3. Le filtre est obstrué.	3. Retirez le filtre et nettoyez-le.
	4. Le suceur ou le tuyau d'aspiration est obstrué.	4. Enlevez le tuyau inférieur, dégagez l'obstruction.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur	1. Godet à poussière plein.	1. Vider le godet à poussière.
	2. Le godet à poussière n'est pas installé correctement.	2. Revoir l'enlèvement et la réinstallation du godet à poussière.
	3. Le tuyau n'est pas installé correctement.	3. Consultez à nouveau la section sur l'installation du tuyau.
	4. Le filtre n'est pas installé complètement.	4. Consultez à nouveau la section sur l'installation du filtre.
Les accessoires n'aspirent pas la poussière	1. Le tuyau est obstrué.	1. Enlever le tuyau et les accessoires, dégager les obstructions.
	2. Godet à poussière plein.	2. Vider le godet à poussière.
	3. Filtre obstrué.	3. Nettoyer le filtre.

TOUT AUTRE ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ

SERVICE CLIENTÈLE (1-800-321-1134)

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, consultez les Pages jaunes afin de connaître les dépositaires Royal® autorisés. Les frais de transport aller-retour de l'endroit où sont effectuées les réparations sont à la charge du propriétaire de l'appareil. Les pièces détachées utilisées dans cet appareil peuvent facilement être remplacées et sont disponibles auprès des dépositaires ou revendeurs Royal® autorisés. Identifiez toujours l'appareil par le numéro du modèle et le code de fabrication lorsque vous demandez des informations ou que vous commandez des pièces de rechange. (Le numéro de modèle figure au bas de l'appareil).

LUBRIFICATION

Le moteur et le rouleau-brosse sont équipés de paliers suffisamment lubrifiés pour toute leur durée de vie.

Toute lubrification supplémentaire pourrait causer des dommages. Par conséquent, il ne faut pas ajouter de lubrifiant aux paliers du moteur y Rouleau-Brosse.

fées.

- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, et non sur le cordon.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si ses orifices sont obstrués; enlevez de ces dernières la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui pourrait réduire le débit d'air.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
- Éteignez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Être très prudent pendant l'utilisation dans les escaliers. Afin d'éviter les blessures ou les dommages et d'empêcher l'appareil de tomber, toujours le placer au bas de l'escalier. Ne pas placer l'appareil dans les escaliers ou sur un meuble, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages.
- Ne pas utiliser l'appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, ou de la sciure de bois, ni l'utiliser à proximité de ces matériaux.
- Toujours débrancher l'appareil avant de connecter ou de déconnecter le tuyau ou le suceur motorisé.
- Évitez d'aspirer tout objet qui brûle ou fume, comme les cigarettes, les allumettes et les cendres incandescentes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans son vide-poussière et/ou ses filtres.
- AVERTISSEMENT : Cet appareil contient des produits chimiques reconnus par l'état de la californie comme pouvant causer le cancer, entraîner des malformations congénitales ou causer d'autres dommages aux organes de reproduction. SE LAVER LES MAINS APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL.
- Ne pas utiliser pour toiletter un animal.

MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES :

- Ranger adéquatement à l'intérieur, dans un endroit sec. Ne pas exposer l'appareil à des températures de gel.
- Ne pas utiliser d'objets coupants pour nettoyer le tuyau car cela risquerait de l'endommager.
- Lorsque le rouleau-brosse est en marche, ne pas laisser l'appareil longtemps au même endroit, car cela pourrait endommager le plancher.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ESPAÑOL

IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ANTES DE ENSAMBLAR Y USAR.
ESTA ASPIRADORA PARA ALFOMBRAS ESTÁ DISEÑADA PARA USO DOMÉSTICO.

¡SALVAGUARDIAS IMPORTANTES!
¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

EL USO COMERCIAL DE ESTE PRODUCTO ANULA LA GARANTÍA.

Al usar un aparato eléctrico, observe siempre las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO
ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, CHOQUES ELÉCTRICOS O LESIONES:

- Arme por completo antes de hacer funcionar.
- Haga funcionar la aspiradora solamente con el voltaje especificado en la placa de datos, que se encuentra en la parte posterior de la aspiradora.
- No deje el electrodoméstico mientras esté enchufado. Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso, y antes de limpiar o realizar un servicio.
- No utilice en el exterior o sobre superficies húmedas.
- No permita que el aparato se use como un juguete. No está diseñado para que lo utilicen niños menores de 12 años. Se debe prestar especial atención cuando este producto es usado cerca de los niños. Para evitar lesiones o daños, mantenga a los niños lejos del producto y no permita que los niños coloquen los dedos u otros objetos en ninguna abertura.
- Utilice solamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios y productos recomendados por el fabricante.
- No utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el electrodoméstico no está funcionando como debería, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie, o ha caído dentro del agua, devuélvalo a un centro de servicio antes de continuar con el uso. Llame al 1-800-321-1134 para encontrar el centro de servicio más cercano, o visite nuestro sitio Web en www.Dirtdevil.Com.
- No tire ni lo transporte tomándole del cordón eléctrico, no utilice el cordón eléctrico como asa, no cierre la puerta sobre el cordón eléctrico, ni tire del mismo alrededor de esquinas o rebordes agudos. No pase el aparato sobre el cordón eléctrico. Mantenga el cordón eléctrico lejos de superficies calientes.

TROUBLESHOOTING GUIDE

WARNING: TO REDUCE RISK OF PERSONAL INJURY - UNPLUG CLEANER BEFORE SERVICING.
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner won't run	1. Power cord not firmly plugged into outlet.	1. Plug unit in firmly.
	2. No voltage in wall plug.	2. Check fuse or breaker in home. Replace fuse/ reset breaker.
	3. Blown fuse or tripped breaker.	3. Check fuse or breaker in home. Replace fuse/ reset breaker.
	4. Needs service.	4. Call Customer Service: 1-800-321-1134.
	5. Thermal Protector activated.	5. Turn off and Unplug. Allow cleaner to cool for 30 min.
Cleaner won't pick up or low suction	1. Dirt cup not installed correctly.	1. Review dirt container removal and replacement.
	2. Dirt cup full.	2. Empty dirt cup.
	3. Clogged filter.	3. Remove filters and clean.
	4. Nozzle/dirt passage hose clogged.	4. Remove lower hose; remove obstruction.
Dust escaping from cleaner	1. Dirt cup full.	1. Empty dirt cup.
	2. Dirt cup not installed correctly.	2. Review dirt cup removal & replacement.
	3. Hose not installed correctly.	3. Review hose installation.
	4. Filter not installed completely.	4. Review filter removal & replacement.
Cleaner tools won't pick-up	1. Hose clogged.	1. Remove hose and tools; remove obstruction.
	2. Dirt cup full.	2. Empty dirt cup.
	3. Filter clogged.	3. Clean filters.

ANY OTHER SERVICING SHOULD BE DONE BY AN AUTHORIZED SERVICE REPRESENTATIVE

CUSTOMER SERVICE (1-800-321-1134)

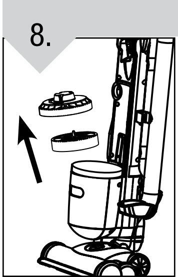
In the event that further assistance is required, see your Yellow Pages for an authorized Royal® Dealer. Costs of any transportation to and from any place of repair are to be paid by the owner. The service parts used in this unit are easily replaced and readily available from an authorized Royal® Dealer or retailer. Always identify your cleaner by the model number and manufacturing code when requesting information or ordering replacement parts. (The model number appears on the bottom of the cleaner.)

LUBRICATION

The motor and brushroll are equipped with bearings which contain sufficient lubrication for their lifetime. The addition of lubricant could cause damage. Do not add lubricant to motor or brushroll.

REMOVE EXHAUST FILTER
RETIRER LE FILTRE D'ÉVACUATION
RETIRE EL FILTRO DE ESCAPE

8.

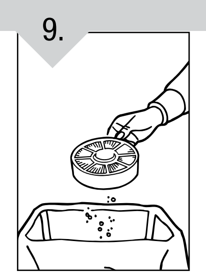


E Twist filter cover counter clockwise and remove. Lift up filter to remove.

F Tourner le couvercle du filtre en sens anti-horaire et le retirer. Lever le filtre pour le retirer.

S Gire el filtro hacia la izquierda y retírelo. Levante el filtro para retirarlo.

9.



E Tap the pleated filter on the inside of a trash can to remove excess dust and dirt from filter. Replace filter every 6 months.

F Cognez le filtre contre l'intérieur d'une poubelle pour dégager la poussière et la saleté accumulée. Remplacez le filtre semestriellement.

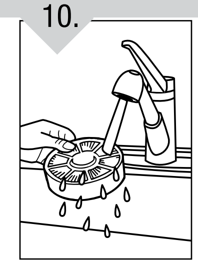
S Golpee suavemente el filtro plisado en la parte interna del basurero para eliminar el exceso de suciedad y polvo del filtro. Reemplace el filtro cada 6 meses.

EXHAUST FILTER FILTRE D'ÉVACUATION FILTRO DE ESCAPE	F76

CLEAN PLEATED FILTER
NETTOYER LE FILTRE À PLIS
LIMPIE EL FILTRO PLEGADO



10.



E **CLEAN AND RINSE PLEATED FILTER**
Hold filter under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. Tap excess water out of filter. **Allow filter to COMPLETELY DRY for at least 24 hours before replacing.**

F **NETTOYAGE ET RINÇAGE DU FILTRE PLISSÉ**
Maintenir le filtre sous l'eau courante pour le rincer. NE PAS utiliser de savon/détergent. Tapoter le filtre pour enlever l'excès d'eau. Laisser le filtre SÉCHER COMPLÈTEMENT pendant au moins 24 heures avant de le remettre en place.

S **LIMPIE Y ENJUAGUE EL FILTRO PLEGADO**
Sujete el filtro debajo del agua corriente para enjuagarlo. NO use jabón/detergente. Golpee suavemente el filtro para eliminar el exceso de agua. Deje que el filtro se SEQUE COMPLETAMENTE durante, al menos, 24 horas antes de volverlo a colocar.

REGULAR MAINTENANCE: Each time the dirt cup is emptied, the filter should be cleaned. Tap the filter firmly against the inside of a trash can until the dirt stops falling from the filter. (Filter will be discolored after use, this will not affect the filter's performance.) Do not brush the filter. The cleaning instructions may vary depending on the dirt conditions. In some cases, more or less cleaning of the filter may be required.

ENTRETIEN REGULIER : À chaque fois que vous videz le godet à poussière, nettoyez le filtre. Cognez le filtre fermement contre l'intérieur d'une poubelle jusqu'à ce que la poussière cesse de s'en échapper. (Le filtre se décolorera après son utilisation, ceci n'altérera pas son rendement.) Ne brossez pas le filtre. Les instructions de nettoyage peuvent varier selon les conditions de saleté. Dans certains cas, il sera nécessaire de nettoyer plus ou moins le filtre.

MANTENIMIENTO REGULAR: Cada vez que se vacía el recipiente de polvo, se debe limpiar el filtro. Golpee suavemente el filtro, pero con firmeza, contra el interior del basurero hasta que deje de caer polvo del filtro. (El filtro perderá color con el uso, pero esto no afectará su rendimiento.) No cepille el filtro. Las instrucciones de limpieza pueden variar dependiendo de las condiciones de suciedad. En algunos casos, se necesitará una limpieza mayor o menor del filtro.

- No lo desconecte tirando del cordón eléctrico. Para desconectarlo, tome la clavija, no el cordón eléctrico.
- No tome la clavija o el aparato con las manos mojadas.
- No coloque objetos en las aperturas. No lo use con una apertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga lejos de las aperturas y partes móviles el pelo, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo.
- Apague todos los controles antes de desconectar.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras. Para evitar lesiones personales o daños, y evitar que la aspiradora se caiga, siempre colóquela al pie de la escalera o sobre el suelo. No coloque la aspiradora sobre escaleras ni muebles, ya que puede ocasionar lesiones o daños.
- No use este aparato para aspirar líquidos inflamables ni combustibles (como gasolina) o restos de madera lijada, ni lo use en áreas donde dichos materiales pudieran estar presentes.
- Siempre apague este aparato antes de conectar o desconectar la manguera o la boquilla motorizada.
- No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
- No utilice sin los filtros y/o el depósito de polvo en su lugar.
- ADVERTENCIA: Este producto contiene químicos, conocidos por el estado de california como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE UTILIZAR.
- No utilice el aparato para acicalar a un animal de compañía.

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS:

- Guarde el aparato de forma adecuada en la casa, en un lugar seco. No lo exponga a temperaturas de congelamiento.
- No use objetos filosos para limpiar la manguera, ya que pueden causar daños.
- Cuando el rodillo de cepillos está colocado, no deje que la aspiradora permanezca inmóvil durante mucho tiempo, ya que podría dañar el piso.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

WARNING:

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

AVERTISSEMENT :

Afin de réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée une tige est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée dans une prise de courant polarisée que dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, demandez à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. Ne modifiez jamais la fiche.

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene una clavija polarizada (una hoja más ancha que la otra.) Esta clavija encajará en una toma de corriente polarizada de una manera solamente. Si la clavija no encaja totalmente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aún no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar la toma de corriente apropiada. No modifique la clavija de ninguna manera.

A Thermal Protector has been designed into your cleaner to protect it from overheating. When the thermal protector activates the cleaner will stop running.
If this happens proceed as follows:

1. Turn cleaner OFF and unplug it from the electrical outlet.
2. Empty dirt cup.
3. Inspect the nozzle inlet, hose connector, hose, dirt cup inlet, cyclonic filter, rinsable filter, and HEPA filter. Clear obstructions if present.
4. When cleaner is unplugged and motor cools for 30 minutes, the thermal protector will deactivate and cleaning may continue.

If the thermal protector continues to activate after following the above steps, your cleaner needs servicing.

L'aspirateur est doté d'un protecteur thermique interne pour le protéger contre la surchauffe. Lorsque le protecteur thermique est activé, l'aspirateur s'arrête.
Si cela se produit, procéder comme suit :

1. Éteindre l'aspirateur et le débrancher.
2. Vider le videpoussière.
3. Inspecter l'entrée de la buse, le connecteur à l'extrémité du tuyau, le tuyau, l'entrée du vide-poussière, le filtre cyclonique, le filtre lavable et le filtre HEPA pour repérer une obstruction. Dégager les obstructions au besoin.
4. Lorsque l'aspirateur est débranché et que le moteur a refroidi pendant 30 minutes, le protecteur thermique est automatiquement réinitialisé, et l'aspirateur peut de nouveau être utilisé.

Si le protecteur thermique est encore activé après avoir suivi les étapes ci-dessus, il se peut que l'aspirateur ait besoin d'entretien.

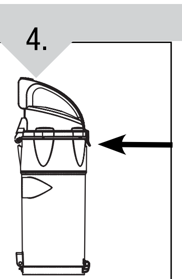
DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT: CONT.
RETIRER ET REPLACER LE VIDE-POUSSIÈRE : SUITE
RETIRAR Y VOLVER A COLOCAR EL CONTENEDOR PARA POLVO :CONT.

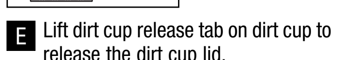
REMOVE DIRT CUP FILTER
RETIRER LE FILTRE DU VIDE-POUSSIÈRE
RETIRE EL FILTRO DEL CONTENEDOR PARA POLVO

FILTER TYPE
TYPE DE FILTRE
TIPO DE FILTRO

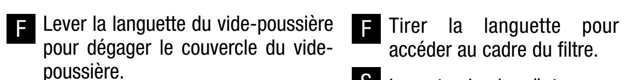


4.





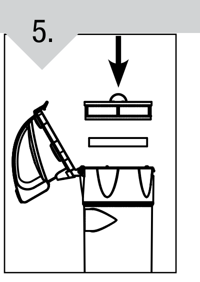
E Lift dirt cup release tab on dirt cup to release the dirt cup lid.



F Lever la languette du vide-poussière pour dégager le couvercle du vide-poussière.

S Levante la lengüeta de liberación del contenedor para polvo para liberar la tapa del contenedor.

5.

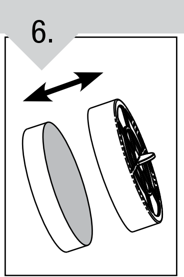


E Pull tab up to access filter frame.

F Tirer la languette pour accéder au cadre du filtre.

S Levante la lengüeta para acceder al marco del filtro.

6.

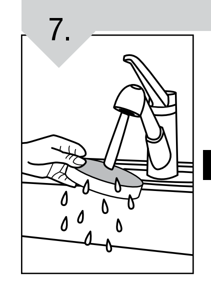


E Pull filter out of filter frame.

F Retirer le filtre du cadre.

S Retire el filtro del marco.

7.



E **CLEAN AND RINSE FILTER**
Hold filter under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. Tap excess water out of filter. **Allow filter to COMPLETELY DRY for at least 24 hours before replacing.**

F **NETTOYAGE ET RINÇAGE DU FILTRE D'ÉVACUATIONÉ**
Maintenir le filtre sous l'eau courante pour le rincer. NE PAS utiliser de savon/détergent. Tapoter le filtre pour enlever l'excès d'eau. Laisser le filtre SÉCHER COMPLÈTEMENT pendant au moins 24 heures avant de le remettre en place.

S **LIMPIE Y ENJUAGUE EL FILTRO DE ESCAPE**
Sujete el filtro debajo del agua corriente para enjuagarlo. NO use jabón/detergente. Golpee suavemente el filtro para eliminar el exceso de agua. Deje que el filtro se SEQUE COMPLETAMENTE durante, al menos, 24 horas antes de volver a colocarlo.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT
VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION
RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO

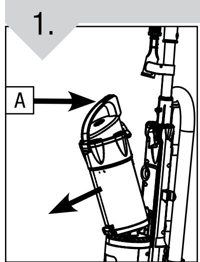
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.
NOTE: *Unplug cleaner before changing filters.*
NOTE: *Rinse filters once every month. If vacuum is used frequently, the filters may require more frequent cleaning.*
NOTE: *For best performance, replace filters every 6 months.*

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER AVEC LES PIÈCES MOBILES, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À SON ENTRETIEN.
REMARQUE : *Débranchez l'aspirateur avant de changer le filtres.*
REMARQUE: *Rincer les filtres une fois par mois. Si l'aspirateur sert souvent, il pourra être nécessaire de nettoyer les filtres à une plus grande fréquence.*
REMARQUE : Pour un meilleur rendement, remplacer les filtres aux six mois.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR LAS PARTES MÓVILES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO.
NOTA: *Desconecte la aspiradora antes de cambiar el filtro.*
NOTA: *Enjuague los filtros una vez cada mes. Si se utiliza la aspiradora frecuentemente, es posible que los filtros requieran una limpieza más frecuente.*
NOTA: *Para obtener un mejor rendimiento, reemplace los filtros cada 6 meses.*

EMPTY DIRT CUP
VIDAGE DU GODET À POUSSIÈRE
CONTENEDOR PARA POLVO VACÍO

1.

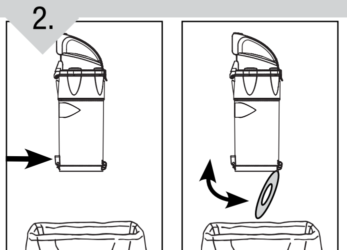


E Press dirt cup release button (A) on dust cup handle to remove the dirt cup.

F Appuyer sur le bouton (A) de dégagement situé sur la poignée du vide-poussière afin de retirer le vide-poussière.

S Presione el botón (A) de desenganche del receptáculo de polvo en el mango del depósito de polvo para extraer el receptáculo de polvo.

2.



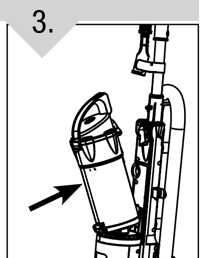
E Hold dirt cup over garbage can and press bottom empty dirt cup button on BACK of dirt cup to empty. Make sure container bottom center opening is clear of debris. Snap dirt cup bottom back into place after emptying.

F Tenir le vide-poussière au-dessus d'une poubelle, puis appuyer sur le bouton de vidage inférieur situé à l'ARRIÈRE du vide-poussière afin de vider ce dernier. S'assurer que l'ouverture centrale inférieure du vide-poussière est exempte de débris. Enclencher en place la partie inférieure du vide-poussière après l'avoir vidé.

S Sostenga el contenedor para polvo sobre un cubo de basura y presione el botón inferior de la parte POSTERIOR de dicho contenedor para vaciar el contenedor para polvo. Asegúrese de que la abertura central de la parte inferior del receptáculo esté libre de residuos. Vuelva a insertar la parte inferior del receptáculo de polvo en su lugar luego de vaciarlo.

ATTACH DIRT CUP
FIXER LE VIDE-POUSSIÈRE
COLOQUE EL DEPÓSITO DE POLVO

3.



E Return dirt cup to cleaner.

F Remettez le godet à poussière dans l'aspirateur.

S Coloque el recipiente de polvo nuevamente en la aspiradora.

Su aspiradora tiene incorporado un protector térmico para impedir el sobrecalentamiento. Cuando se activa el protector térmico, la aspiradora deja de funcionar.
Si esto sucede, proceda de la siguiente manera:

1. Apague la aspiradora y desenchúfela de la toma de corriente eléctrica.
2. Vacíe el contenedor para polvo.
3. Inspeccione la entrada de la boquilla, el conector de la manguera, la manguera, la entrada del contenedor para polvo, el filtro ciclónico, el filtro enjuagable y el filtro HEPA para asegurarse de que no hay obstrucciones. Si hay obstrucciones, elimínelas.
4. Cuando la aspiradora está desenchufada y se deja enfriar el motor durante 30 minutos, el protector térmico se desactiva, y se puede continuar pasando la aspiradora.

Si el protector térmico sigue activándose después de efectuar los pasos anteriores, es posible que su aspiradora necesite mantenimiento.

CONGRATULATIONS

You are now the proud owner of the Dirt Devil®. We trust your new purchase will bring you many years of satisfaction.

Our company has designed and developed this product with you in mind.

We are very proud of our products and hope that you are equally satisfied with their quality and performance.

Thank you for your support of Dirt Devil® products.

Visit our website at www.dirtdevil.com

FÉLICITATIONS !

Vous êtes désormais l'heureux propriétaire d'un Dirt Devil®. Nous sommes persuadés que cet appareil vous satisfera pendant plusieurs années.

Nous avons conçu ce produit pour vous faciliter la vie.

Nous sommes très fiers de nos produits et nous espérons que vous serez aussi satisfait que nous de leur qualité et de leur performance.

Merci d'utiliser les produits Dirt Devil®.

Visitez notre site Web : www.dirtdevil.com

FELICITACIONES

Usted es ahora el orgulloso propietario de una Dirt Devil®. Confiamos en que su nueva adquisición le ofrecerá muchos años de satisfacción.

Nuestra compañía diseñó y desarrolló este producto teniéndolo a usted en mente.

Estamos muy orgullosos de nuestros productos y esperamos que usted esté igualmente satisfecho con su calidad y rendimiento.

Gracias por su apoyo a los productos Dirt Devil®.

Visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

Safety Instructions . . . . Page 2-7
Consignes de sécurité
Instrucciones de Seguridad

Features . . . . Page 14
Descriptions de l'appareil
Características

How to Assemble . . . . Page 15
Assemblage
Cómo Ensamblar

How To Operate . . . . Page 16-19
Utilisation de l'appareil
Cómo Funciona

Floor/Carpet Cleaning . . . . Page 16-17
Nettoyage du sol/tapis
Limpieza de alfombras / piso

Above Floor Cleaning . . . . Page 18-19
Nettoyage au-dessus du sol
Limpieza por encima del nivel del piso

Dirt Cup & Filter: Removal & Replacement . . . . Page 20-22
Godet à poussière et filtre : Retrait et réinstallation
Recipiente de Polvo y Filtro: Retiro y Reemplazo

Troubleshooting Guide. . . . . Page 23-25
Guide de dépannage
Guía de Solución de Problemas

HOW TO OPERATE: CONTINUED
MODE D'EMPLOI : SUITE
CÓMO FUNCIONA : CONTINUACIÓN

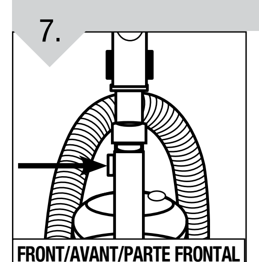
WARNING: TO REDUCE RISK OF PERSONAL INJURY - UNPLUG CLEANER BEFORE SERVICING.
AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE SE BLESSER, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT LE SERVICE.
ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO.

ATTACH TOOLS USING HANDLE/WAND
FIXER LES ACCESSOIRES À L'AIDE DU MANCHE / DE LA LANCE
CONECTE LOS ACCESORIOS UTILIZANDO EL MANGO/TUBO

Tools allow for cleaning surfaces above the floor and for reaching hard to clean areas.
Les accessoires permettent de nettoyer les surfaces plus élevées et les endroits difficiles à atteindre.
Los accesorios le permiten limpiar superficies que están a mayor altura que el piso y llegar a áreas difíciles de limpiar.

REMOVE HANDLE FROM CLEANER
RETIRER LE MANCHE DE L'ASPIRATEUR
DESMONTE EL MANGO DE LA ASPIRADORA

7.



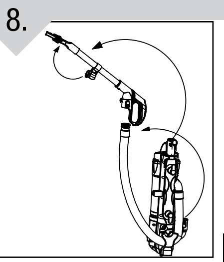
FRONT/AVANT/PARTE FRONTAL

E Push handle/wand release button, pull up on handle grip to remove for use.

F Appuyer sur le bouton de dégagement du manche / de la lance et tirer sur la poignée pour l'utilisation.

S Empuje el botón de liberación del mango/tubo, tire hacia arriba de la agarradera del mango para desmontarlo.

8.



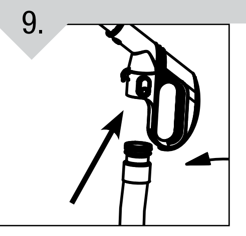
E Pull the handle up and out to release handle/wand.

F Tirer la poignée vers le haut et l'extérieur pour dégager le manche / la lance.

S Tire del mango hacia arriba y hacia fuera para liberar el mango/tubo.

ATTACH WAND TO HOSE
FIXER LA LANCE AU TUYAU
CONECTE EL TUBO A LA MANGUERA

9.



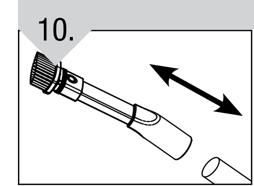
E Disconnect hose from body of cleaner and Insert into handle grip hose/wand connector inlet. Use wand alone or with tools.

F Débrancher le tuyau de l'aspirateur et l'insérer dans le raccord du tuyau / de la lance sur la poignée. Utiliser la lance seule ou avec des accessoires.

S Desconecte la manguera del cuerpo de la aspiradora e inserte en la entrada del conector de la manguera/tubo de la agarradera del mango. Utilice el mango por sí solo o con accesorios.

ATTACH WAND TO HOSE
FIXER LA LANCE AU TUYAU
CONECTE EL TUBO A LA MANGUERA

10.

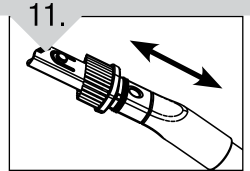


E Attach brush/crevice tool to end of wand. Move brush forward till it clicks to use.

F Fixer la brosse / le suceur plat à l'extrémité de la lance. Déplacer la brosse vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée pour l'utilisation.

S Conecte el accesorio de cepillo/boquilla para hendiduras al extremo del tubo. Mueva el cepillo hacia adelante hasta que haga clic para usarlo.

11.

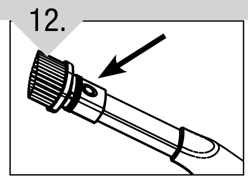


E Move brush back and forth to use crevice tool.

F Déplacer la brosse d'avant en arrière pour utiliser le suceur plat.

S Mueva el cepillo en una y otra dirección para utilizar el accesorio de boquilla para hendiduras.

12.



E Press button on crevice tool to relase brush. Pull brush back to use crevice tool.

F Appuyer sur le bouton du suceur plat pour dégager la brosse. Tirer la brosse vers l'arrière pour utiliser le suceur plat.

S Presione el botón en el accesorio de boquilla para hendiduras para liberar el cepillo. Mueva el cepillo hacia atrás para utilizar el accesorio de boquilla para hendiduras.

HOW TO OPERATE: CONTINUED
MODE D’EMPLOI : SUITE
CÓMO FUNCIONA : CONTINUACIÓN

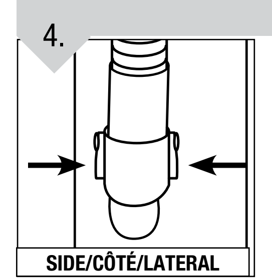
ABOVE FLOOR CLEANING
NETTOYAGE AU-DESSUS DU SOL/
LIMPIEZA POR ENCIMA DEL NIVEL DEL PISO

E **CAUTION:**
Use extra care when cleaning on stairs. To avoid personal injury or damage, and to prevent the cleaner from falling, always place cleaner at bottom of stairs on floor. Do not place cleaner on stairs or furniture, as it may result in injury or damage.

F **MISE EN GARDE:**
Faire preuve d’une grande prudence pendant l’utilisation dans les escaliers. Afin d’éviter les blessures ou les dommages et d’empêcher l’appareil de tomber, toujours placer l’appareil au bas de l’escalier. Ne pas placer l’appareil dans les escaliers ou sur un meuble, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages.

S **PRECAUCIÓN:**
Tenga especial cuidado al limpiar escaleras. Para evitar lesiones personales o daños, y evitar que la aspiradora se caiga, siempre colóquela al pie de la escalera, en el suelo. No coloque la aspiradora sobre escaleras ni muebles, ya que puede ocasionar lesiones o daños.

4.

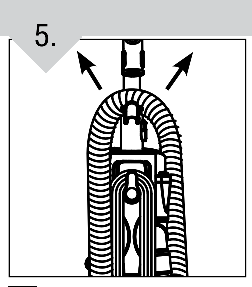


E Press both quick release buttons to release the hose.

F Appuyer sur les deux boutons de dégagement rapide pour dégager le tuyau.

S Presione ambos botones de liberación rápida para liberar la manguera.

5.

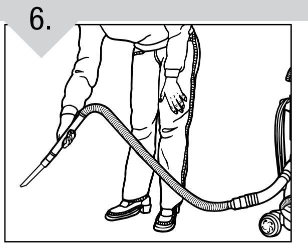


E Remove the hose from the hose caddy.

F Retirer le tuyau du porte-tuyau.

S Retire la manguera del portamangueras.

6.



E Choose any of the handy accessories or use the hose alone. Simply push the attachment firmly onto the end of the wand or hose handle. To remove tool, twist and pull apart gently.

F Choisissez les accessoires selon vos besoins ou utilisez uniquement le tuyau. Insérez simplement les accessoires sur l’extrémité de la rallonge ou de la poi-gnée du tuyau et appuyez fermement. Pour retirer un accessoire, tournez-le et retirez-le avec précaution.

S Elija cualquiera de los útiles accesorios o use la manguera sola. Sim-plemente empuje el accesorio con firmeza en el extremo de la lanza o del asa de la manguera. Para quitar el accesorio, gire y tire suavemente.

LIMITED WARRANTY

WHAT THIS WARRANTY COVERS
When used and maintained in normal household use and in accordance with the Owner’s Manual, your Dirt Devil® product is warranted against original defects in material and workmanship. During the Warranty Period, We will provide labor and parts, at no cost to you, to correct any such defect in products purchased in the United States, U.S. Military Exchanges and Canada.

HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM
If this product is not as warranted, take or send the product to a Dirt Devil® Authorized Warranty Service Dealer along with proof of purchase. For an automated referral to authorized service outlets in the U.S.A., phone: 1-800-321-1134 OR visit Dirt Devil® online at www.DirtDevil.com. For additional assistance or information concerning this Warranty or the availability of warranty service outlets, phone the Dirt Devil® Consumer Response Center, Phone 1-800-321-1134, Mon-Fri 8am-7pm EST.

WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER
This Warranty does not cover: use of the product in a commercial operation (such as maid, janitorial and equipment rental services), brushroll, belt, bags, filters, improper maintenance of the product, damage due to misuse, acts of God, nature, vandalism or other acts beyond the control of Royal Appliance Mfg. Co. (“Royal”, “we”), owner’s acts or omissions, use outside the country in which the product was initially purchased and resales of the product by the original owner. This warranty does not cover pick up, delivery, transportation or house calls.
This warranty does not apply to products purchased outside the United States, including its territories and possessions, outside a U.S. Military Exchange and outside of Canada. This warranty does not cover products purchased from a party that is not an authorized retailer, dealer, or distributor of Royal products.

OTHER IMPORTANT TERMS
This Warranty is not transferable and may not be assigned. This Warranty shall be governed and construed under the laws of the state of Ohio. The Warranty Period will not be extended by any replacement or repair performed under this Warranty.
THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY PROVIDED BY ROYAL. ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT WILL ROYAL BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE TO OWNER OR ANY PARTY CLAIMING THROUGH OWNER, WHETHER BASED IN CONTRACT, NEGLIGENCE, TORT OR STRICT PRODUCTS LIABILITY OR ARISING FROM ANY CAUSE WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion of consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights; you may also have others that vary from state to state.

IMPORTANT: USE ONLY GENUINE ROYAL® REPLACEMENT PARTS.
IMPORTANT : N’UTILISEZ QUE LES PIÈCES DE RECHANGE ROYALMD.
IMPORTANTE: UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO ROYAL® GENUINAS.

GARANTIE LIMITÉE

ÉLÉMENTS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

Votre produit Dirt DevilMD est garanti pour des conditions normales d'utilisation et d'entretien domestiques, tel qu'il est stipulé dans le Guide de l'utilisateur, contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la Période de garantie et tel qu'il est décrit dans la présente garantie, nous fournirons les pièces et la main-d'œuvre nécessaires à la remise en bon état de fonctionnement de tout produit acheté aux États-Unis, au Canada ou par l'intermédiaire du Programme d'échanges militaires américain.

COMMENT PRÉSENTER UNE DEMANDE DE RÉPARATION SOUS GARANTIE

Si ce produit ne fonctionne pas comme annoncé, l'apporter ou le poster à un atelier de service garanti Dirt DevilMD autorisé, accompagné de la preuve d'achat. Pour accéder à un service d'aide automatique donnant la liste des centres de service autorisés aux États-Unis, téléphoner au 1 800 944-9200 OU visiter Dirt DevilMD sur Internet à www.dirtdevil.com. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour toute question sur la présente garantie ou sur l'emplacement des différents centres de service garanti, communiquer avec le Centre de service à la clientèle de Dirt DevilMD en composant le 1 800 321-1134, du lun. au ven. de 8 h à 19 h (HNE).

ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

La présente garantie ne couvre pas : toute utilisation commerciale du produit (ex. : dans le cadre de services ménagers, de conciergerie ou de location de matériel); le rouleau-brosse, la courroie, les sacs, les filtres; l'entretien inadéquat du produit; les dommages liés à une utilisation inadéquate, à des cas fortuits ou catastrophes naturelles, au vandalisme, à tout autre acte hors du contrôle de Royal Appliance Mfg. (aussi appelée « Royal » et « nous), ou à tout acte ou négligence de la part du propriétaire de l'appareil; toute utilisation dans un pays autre que celui où le produit a été acheté initialement, et tout produit revendu par son propriétaire original. La présente garantie ne couvre pas le ramassage, la livraison, le transport ou la réparation à domicile du produit.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits achetés hors des États-Unis (ce qui comprend ses territoires et possessions), hors du Programme d'échanges militaires américain, ou hors du Canada. La présente garantie ne couvre pas les produits achetés chez un tiers autre qu'un détaillant, marchand ou distributeur autorisé de produits Royal.

AUTRES MODALITÉS IMPORTANTES

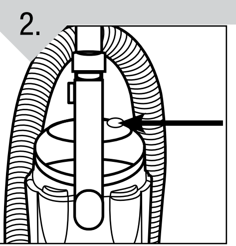
La présente garantie n'est pas transférable et ne peut pas être cédée. La présente garantie sera régie et interprétée selon les lois de l'État de l'Ohio. La Période de garantie ne peut pas être prolongée par quelque réparation ou remplacement que ce soit exécuté en vertu de la présente garantie.

CETTE GARANTIE EST L'UNIQUE GARANTIE ET RECOURS OFFERTS PAR ROYAL. L'ENTREPRISE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES LIÉES À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À LA COMPATIBILITÉ DU PRODUIT POUR UN USAGE PARTICULIER. ROYAL NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES-INTÉRÊTS SPÉCIAUX OU DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, SUBIS PAR LE PROPRIÉTAIRE DU PRODUIT OU PAR TOUTE PARTIE RÉCLAMANT PAR L'INTERMÉDIAIRE DU PROPRIÉTAIRE, QU'ILS RELÈVENT DU DROIT DES CONTRATS, DE LA NÉGLIGENCE, DE LA RESPONSABILITÉ CIVILE DÉLICTUELLE OU DE LA RESPONSABILITÉ STRICTE DU FAIT DES PRODUITS, OU QU'ILS DÉCOULENT DE QUELQUE CAUSE QUE CE SOIT. Certains États ne permettent pas l'exclusion des dommages consécutifs. Par conséquent, l'exclusion précédente pourrait ne pas être applicable dans votre cas. La présente garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, lesquels varient d'un État à l'autre.

HOW TO OPERATE: CONTINUED
MODE D'EMPLOI : SUITE
CÓMO FUNCIONA : CONTINUACIÓN

ON/OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR

2.



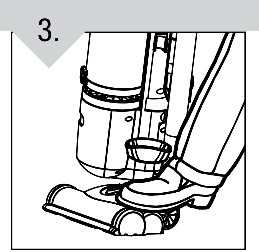
E Plug cord into electrical outlet. Turn cleaner on by pressing the on/off switch located on the top of unit.
TO USE: Slide the power switch to the ON position. (I = ON).
TO TURN UNIT OFF: Slide the power switch to the OFF position. (0 = OFF).

F Branchez le cordon. Mettez l'aspirateur en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt situé en haut de l'appareil.
POUR UTILISER L'ASPIRATEUR : Faire glisser l'interrupteur à la position ON (MARCHE). (I = Marche)
POUR ARRÊTER L'APPAREIL : Faire glisser l'interrupteur à la position OFF (ARRÊT). (0 = Arrêt).

S Conecte el cordón eléctrico en la toma de corriente. Encienda la unidad oprimiendo el interruptor de encendido / apagado localizado en la parte superior de la unidad.
PARA USARLA: Deslice el interruptor de encendido hasta la posición ON. (I = encender)
PARA APAGAR LA UNIDAD: Deslice el interruptor de encendido hasta la posición OFF. (0 = apagar).

HANDLE RELEASE
DÉGAGEMENT DE LA POIGNÉE
LIBERACIÓN DEL ASA

3.



E Pull back handle to tilt back. Press on the front of nozzle if needed. NOTE: Brushroll will turn on in tilted orientation.

F Tirez sur la poignée pour incliner l'appareil. Appuyez sur l'avant du suceur si nécessaire. NOTA : Le rouleau-brosse se mettra en marche en mode de rotation.

S Tire del asa hacia atrás para inclinarla. Presione en la parte delantera de la boquilla de ser necesario. NOTA: El rodillo de cepillos se encenderá en la orientación inclinada.

HOW TO OPERATE
FONCTIONNEMENT
FUNCIONAMIENTO

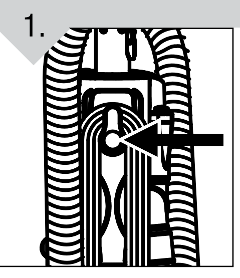
E **CAUTION: Brush agitator continues to rotate while hose is removed or in use and at all times while cleaner is in pivoted orientation. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from brush area while cleaner is on.** Cleaner must be in the upright position to stop the rotation brush when used for above floor cleaning.

F **MISE EN GARDE : L'agitateur de la brosse continue à pivoter lorsque le tuyau est retiré ou en marche, et en tout temps lorsque l'aspirateur fonctionne en mode de rotation. Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps éloignés de la brosse pendant que l'aspirateur est en marche.** L'aspirateur doit être en position verticale pour que la brosse rotative s'arrête pour un nettoyage au-dessus du sol.

S **PRECAUCIÓN: El agitador del cepillo continúa girando mientras se retira la manguera o mientras está en uso, y en todo momento mientras la aspiradora esté en orientación pivoteada. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas del área de los cepillos mientras la aspiradora esté encendida.** La aspiradora debe encontrarse en posición vertical para detener el cepillo de rotación cuando se utiliza para la limpieza sobre el piso.

QUICK CORD RELEASE AND STORAGE
DISPOSITIF DE DÉGAGEMENT RAPIDE DU CORDON ET RANGEMENT
DISPOSITIVO DE LIBERACIÓN RÁPIDA DEL CORDÓN Y ALMACENAMIENTO

1.



E Turn quick cord release for easy cord removal. Plug into electrical outlet. Wrap cord on cord hooks for convenient storage. Attach the plug end to the cord.

F Tourner le dispositif de dégagement rapide du cordon pour retirer le cordon facilement. Brancher dans une prise de courant. Enrouler le cordon sur les crochets pour un rangement pratique. Raccorder la fiche au cordon.

S Gire el dispositivo de liberación rápida para retirar el cordón con facilidad. Conecte el aparato en una toma de corriente. Envuelva el cordón alrededor de los ganchos para guardarlo. Coloque el enchufe en el cordón.

GARANTÍA LIMITADA

LO QUE ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA

Siempre que el uso y el mantenimiento de su producto Dirt Devil® se realicen en condiciones de uso doméstico normales y según el Manual del usuario, el producto estará garantizado contra defectos originales en el material y la fabricación. Durante el período de garantía, le proporcionaremos gratuitamente mano de obra y piezas para corregir cualquier defecto de este tipo en productos comprados en los Estados Unidos, tiendas situadas en una base militar de los EE. UU., y Canadá.

CÓMO HACER UN RECLAMO BAJO LA GARANTÍA

Si este producto no se ajusta a las condiciones garantizadas, llévelo o envíelo a un Concesionario autorizado de servicio de garantía de Dirt Devil® junto con el comprobante de compra. Llame al 1-800-321-1134 para que le indiquen de manera automática la ubicación de los centros autorizados de servicio en los EE. UU. O BIEN, visite Dirt Devil® en línea en www.DirtDevil.com. Para obtener asistencia adicional o información referente a esta garantía o a la disponibilidad de centros de servicio para reparaciones bajo la garantía, llame al centro de respuesta a consumidores de Dirt Devil® al 1-800-321-1134, de lunes a viernes de 8 a.m. a 7 p.m., hora del Este.

LO QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE

Esta garantía no cubre el uso del producto en una operación comercial (tal como servicios de empleadas domésticas, mantenimiento de edificios y alquiler de equipos), rodillos de cepillos, correas, bolsas, filtros, mantenimiento incorrecto del producto, daños debidos a uso indebido, causas de fuerza mayor, naturaleza, vandalismo u otras situaciones fuera del control de Royal Appliance Mfg. Co. ("Royal", "nosotros"), acciones u omisiones del propietario, uso fuera del país en el que se compró el producto inicialmente y reventas del producto por parte del propietario original. Esta garantía no cubre recogidas, entregas, transporte ni visitas a domicilio.

Esta garantía no se aplica a los productos comprados fuera de los Estados Unidos, incluidos sus territorios y posesiones, fuera de una tienda situada en una base militar de los EE. UU. ni fuera de Canadá. Esta garantía no cubre los productos comprados a una parte que no sea un minorista, concesionario o distribuidor autorizados de los productos de Royal.

OTROS TÉRMINOS IMPORTANTES

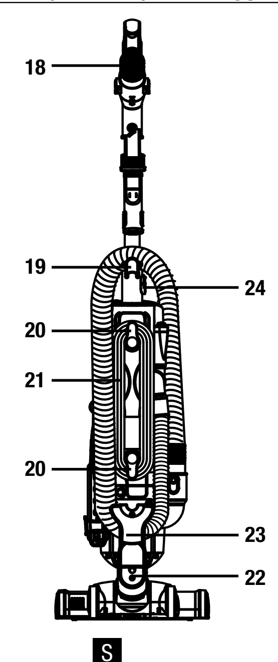
Esta garantía no es transferible y no puede ser asignada. Esta garantía será regida e interpretada bajo las leyes del estado de Ohio. El período de garantía no podrá ser extendido por cualquier tipo de reemplazo o reparación realizados bajo esta garantía.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA Y EL ÚNICO RECURSO PROVISTO POR ROYAL. TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, QUEDAN EXCLUIDAS. ROYAL NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL O MEDIATO DE NINGÚN TIPO O NATURALEZA CON RESPECTO AL PROPIETARIO O A CUALQUIER PARTE QUE REALICE UN RECLAMO A TRAVÉS DEL PROPIETARIO, YA SEA QUE SE BASE EN RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL O RESPONSABILIDAD CIVIL OBJETIVA POR LOS PRODUCTOS, O EMERGENTE DE CUALQUIER OTRA CAUSA. Algunos estados no permiten la exclusión de los daños mediatos, por lo que es posible que la exclusión anterior no se aplique a su caso en particular. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

FEATURES/ CARACTÉRISTIQUES/ CARACTERÍSTICAS

FRONT VIEW/AVANT/PARTE FRONTAL

BACK VIEW/ARRIÈRE/PARTE POSTERIOR



E

1. Handle Grip
2. Dusting Brush/Crevice Tool
3. Tool Clip
4. Dirt Cup Release Button
5. Hose
6. Dirt Cup Handle
7. See Through Dirt Cup
8. Quick Release Hose Buttons
9. Wheels
10. Brushroll
11. Exhaust Filter (Under Exhaust Cover)
12. Exhaust Cover
13. Baffle
14. Filter Access Latch
15. Dirt Cup Filter (Under Dirt Cup Top)
16. On/Off Switch
17. Extension Wand Button* (Behind Accessories)
18. Hose/Wand Connector Inlet
19. Hose hook
20. Cord Wrap with Quick Cord Release (2)
21. Cord
22. Nozzle Quick Connect Button
23. Lower Hose Guide
24. Handle wand release button

*In select models only
*Offert sur quelques modèles seulement
*Sólo en determinados modelos

F

1. Manche de la poignée
2. Brosse à épousseter / suceur plat
3. Pince pour accessoire
4. Loquet du godet à poussières
5. Tuyau
6. Poignée du vide-poussière
7. Godet à poussière transparent
8. Boutons de dégagement rapide du tuyau
9. Roues
10. Rouleau-brosse
11. Filtre d'évacuation (sous le couvercle)
12. Couvercle du filtre d'évacuation
13. Déflecteur
14. Taquet d'accès au filtre
15. Filtre du vide-poussière (sous le couvercle du vide-poussière)
16. Interrupteur marche/arrêt
17. Bouton de la rallonge* (derrière les accessoires)
18. Raccord du tuyau / de la lance
19. Crochet du tuyau
20. Dispositif d'enroulement du cordon à déclenchement rapide (2)
21. Cordon
22. Bouton de connexion rapide du suceur
23. Guide inférieur du tuyau
24. Bouton de dégagement de la lance

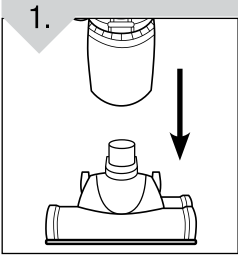
S

1. Empuñadura del asa
2. Accesorio de cepillo para polvo/ boquilla para hendiduras
3. Sujetador para accesorios
4. Botón de liberación del recipiente de polvo
5. Manguera
6. Mango del contenedor para polvo
7. Recipiente de polvo transparente
8. Botones de liberación rápida de la manguera
9. Ruedas
10. Rodillo de cepillos
11. Filtro de escape (debajo de la cubierta de escape)
12. Cubierta de escape
13. Deflector
14. Pestillo de acceso al filtro
15. Filtro del contenedor para polvo (debajo de la parte superior del contenedor para polvo)
16. Interruptor de encender/apagar
17. Botón del tubo de extensión* (detrás de los accesorios)
18. Entrada del conector de manguera/ tubo
19. Gancho para la manguera
20. Gancho con Liberación Rápida del Cordón Eléctrico (2)
21. Cordón
22. Botón de conexión rápida de la boquilla
23. Guía de la manguera inferior
24. Botón de liberación del tubo del mango

HOW TO ASSEMBLE
ASSEMBLAGE
CÓMO ENSAMBLAR

ATTACH HANDLE
FIXER LA POIGNÉE
COLOQUE EL MANGO

1.

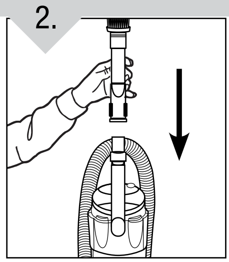


E Line up body of cleaner down onto nozzle until it snaps into place and you hear a click.

F Raccorder le suceur à l'aspirateur jusqu'à ce que vous entendiez le déclic d'enclenchement

S Alinee el cuerpo de la aspiradora hacia abajo, hacia la boquilla, hasta que se enganche en posición y usted oiga un chasquido.

2.



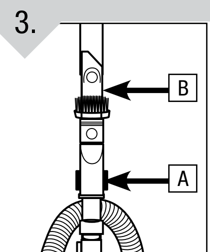
E Insert handle into body.

F Insérer le manche dans l'aspirateur.

S Introduzca el mango en el cuerpo.

TOOL STORAGE
RANGEMENT DES ACCESSOIRES
ALMACENAMIENTO DE ACCESORIOS

3.



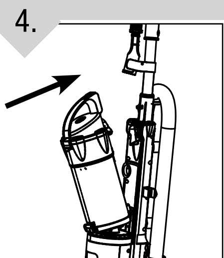
E Attach tool to clip on handle (A). Slide the dust brush/crevice tool (B) onto tool clip.

F Fixer l'accessoire à la pince située sur le manche (A). Fixer la brosse à épousseter / le suceur plat (B) à la pince à accessoires.

S Conecte el accesorio al mango enganchable (A). Deslice el accesorio de cepillo para polvo/boquilla para hendiduras (B) sobre el clip para herramientas.

ATTACH DIRT CUP
FIXER LE VIDE-POUSSIÈRE
COLOQUE EL DEPÓSITO DE POLVO

4.



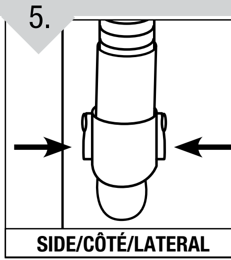
E Place dirt cup on exhaust cover and tilt into place.

F Placer le vide-poussière sur le couvercle du filtre d'évacuation et le fixer.

S Coloque el contenedor para polvo sobre la cubierta de escape e inclínelo en posición.

HOSE INSTALLATION AND REMOVAL
INSTALLATION ET RETRAIT DU TUYAU
INSTALACIÓN Y RETIRO DE LA MANGUERA

5.



SIDE/CÔTÉ/LATERAL

E Make sure hose connector is snapped into main housing till it snaps into place.

F Veiller à ce que la raccord du tuyau soit bien fixé au réceptacle.

S Asegúrese de que el conector de la manguera esté enganchado en el alojamiento principal hasta que se enganche en posición mediante un chasquido.